

Совершенство до нереальности, дарование брака (2)

Жуань Фанфэй пришла и ушла, казалось, ей просто было душно оставаться в своей комнате, и она вышла подышать свежим воздухом, а затем срезала ветку цветущего персика, пока гуляла.

Подруги же продолжили обрывать цветы:

— Меймей Вань, как ты думаешь, появление здесь барышни Жуань — это просто совпадение или здесь что-то другое?

Цзин Вань повернула голову, чтобы посмотреть на нее. В данный момент Сунь И Цзя подняла руку, отламывая ветку цветущего персика. Отломив эту, она потянулась к другой. Девушка была совершенно спокойна, но в этой тишине, казалось, было что-то еще:

— Несмотря ни на что, это, вероятно, не имеет к нам никакого отношения.

Сунь И Цзя, наконец, повернулась, чтобы посмотреть на Цзин Вань:

— Вань меймей, что ты думаешь о барышне Жуань?

— Я только познакомилась с ней. Мы перекинулись всего несколькими словами, так что у меня к ней нет никаких особых чувств.

— Меймей Вань, знаешь, когда я была маленькой, моя мать всегда говорила мне: "Барышня семьи Жуань младше тебя на два месяца и сделала то-то и то-то. За нее никогда не беспокоятся родители. А ты? Думаешь только о том, чтобы играть днями напролет". Если барышня Жуань чему-то училась, а я не знала как, или училась плохо, моя мать позволяла учителю бить меня по рукам. Это было невыносимо больно. В то время я ненавидела эту барышню Жуань. Каждый раз, когда видела ее, мне всегда хотелось броситься вперед и ударить ее, но я не могла. После этого я изо всех сил училась. Я просто думала, что если превзойду ее, мама перестанет говорить, какая она хорошая, и больше не будет меня бить. Позже я привыкла и больше не нуждалась в чьем-либо надзоре. Я училась самостоятельно. Дело не в том, что я знаю все, что знает она. Скорее, я училась тому, что мне нравилось. Но до сих пор она все такая же совершенная. Настолько, что кажется нереальной.

Цзин Вань уже предсказала, что Сунь И Цзя выросла под сильным давлением, просто не ожидала, что и в ее жизни будет "чужой ребенок". И влияние этого человека на нее тоже было немалым. Однако Цзин Вань заметила последние слова Сунь И Цзя: "она все такая же совершенная. Настолько, что кажется нереальной". Такой тип людей чаще всего скрывал неизвестную другим сторону. У людей есть семь эмоций и шесть желаний [1]. Когда негативные эмоции портят тело, всегда должен быть способ выплеснуть их наружу. В публичных местах эта особа никогда не показывала своих чувств, тогда как насчет мест, которые нельзя было увидеть? Если эмоции выплескивались наружу, например, через плач и все такое прочее, то, естественно, это не было проблемой. Но ведь существует и другой тип

людей, называемых извращенцами или ненормальными.

Конечно, Цзин Вань не стала бы рассуждать о других со злыми намерениями. Возможно, Жуань Фанфэй просто въедливо стремилась к совершенству или действительно была такой же, как она, и уже прожила одну жизнь, поэтому на ее эмоции было нелегко повлиять. Что касается того, права ли Цзин Вань в этих своих рассуждениях о Фанфэй или нет, она никогда не думала искать этому подтверждение. Разве все это имеет к ней какое-то отношение?

Однако если это не совпадение, и Жуань Фанфэй не так чудесна, как всем показывает, то ее цель, возможно, состояла в том, чтобы лично увидеть, действительно ли Сунь И Цзя, которая так же знаменита, как и она, испортила внешность? В прошлом было два первых номера, но теперь Жуань Фанфэй стала единственной и неповторимой. Это должно быть что-то стоящее того, чтобы радоваться, верно?

— Цзя цзэцзэ это заботит?

— Как я могу все еще беспокоиться о чем-то таком?

Таким образом, появление Жуань Фанфэй было отброшено ими на задворки сознания. Каждая из них держала в руках по две ветки цветущего персика, да и большая корзина в руках служанок тоже была наполнена. Однако девушки вернулись далеко не сразу. Они, прогуливаясь, посетили довольно много других мест. Хотя храм Белого дракона был известен своими персиковыми деревьями, это не означало, что на территории не росло других цветов. Они нарезали и некоторых других растений. Цзин Вань даже позволила служанкам сорвать довольно много полевых цветов.

Поскольку Юань Цяо Цяо и Чжоу Ин Шуан жили в одном дворе, они просто пришли к ним во двор. Травмированным было неудобно передвигаться, поэтому они просто наблюдали со стороны и слушали цветочные ароматы.

Что касается цветочной композиции Цзин Вань, то ее люди уже давно привыкли и считали это нормой. Тем не менее это восхищало их каждый раз, когда они наблюдали за процессом.

Что касается остальных, то они видели ее навыки впервые. Персиковые ветки, хотя и были прекрасны, сложенные в большую кучу, не говоря уже о том, что там были и другие растения, были просто ворохом цветов и не более. Тем не менее в руках Цзин Вань, обрезавшей и подстригавшей их, независимо от того, были ли это цветы поставлены в корзину или в вазу, они быстро превратились в композиции. Дополненные несколькими другими украшениями (хотя они явно были именно теми же самыми цветами) они создавали совсем другое ощущение — нереальной красоты.

Сунь И Цзя пристально смотрела на Цзин Вань с Юань Цяо Цяо и восхищенно восклицала. Это было так невероятно!

Цзин Вань улыбнулась и ничего не сказала. Увидев встревоженное и опустошенное выражение лица Чжоу Ин Шуан, она передвинула готовую цветочную композицию к ней поближе:

— Ин Шуан, понюхай ее.

Стоявшие недалеко от них две дамы инстинктивно одобрительно кивнули. Чжоу фужэнь повернулась к Ло Жун Хуэй, тете Цзин Вань по отцовской линии, и сказала:

— Мастерство этой юной барышни вашей семьи впечатляет.

— Раньше это девушка жила с моей матерью в Циань Фу. Сегодня я тоже впервые вижу, как она искусна, — Ло Жун Хуэй примолкла на минуту, а потом продолжила говорить: — Моя мать обожает ее. В глубине души она четко разделяет симпатии и антипатии. Если что-то или кто-то нравится, значит, нравится, а не нравится, значит, не нравится. Она прямолинейна и скрупулезна в отношениях с другими. Нормальным людям очень трудно попасться ей на глаза, но она всегда сердечно относилась к этой третьей девочке и баловала ее. Даже с нами, братьями и сестрами, в детстве обращались не так хорошо. На самом деле, третья девочка действительно хороший ребенок.

Чжоу фужэнь поняла, что имела в виду Ло Жун Хуэй. Видя, как Цзин Вань от начала до конца заботится о ее собственной дочери, она сказала:

— Я знаю, что это не ее вина. Мне просто трудно принять это, и я позволила себе сорваться. Что еще более важно, Ин Шуан в настоящее время обсуждает брак с гунцзы семьи главы школы сынов отечества [2], и мы даже собирались обменяться символьными карточками [3]. Но теперь ее глаза внезапно перестали видеть, и это дело в девяти случаях из десяти провалится. Как я могу не расстраиваться? — говоря это, женщина расплакалась.

— Не плачьте раньше времени. Сейчас девочки в хорошем настроении. Если они услышат, это будет неприятно. Кроме того, глава школы сынов отчества — щедрый человек. И это не значит, что ваша Ин Шуан не сможет восстановить свое зрение. Возможно, помолвка не сорвется, — утешила Ло Жун Хуэй.

Чжоу фужэнь вытерла слезы:

— Надеюсь, что так.

— Меймей Вань, как насчет того, чтобы ты научила нас? — Сунь И Цзя нетерпеливо посмотрела на нее.

— Хорошо, на самом деле это не так сложно, — сказала Цзин Вань и села рядом с Чжоу Ин Шуан. Затем она позволила служанкам принести ножницы и все остальное. После этого девушка начала объяснять, держа Чжоу Ин Шуан за руку, чтобы научить ее правильно

обрезать растения, иногда даже шепча ей несколько слов на ухо.

[1] Подробнее в главе Исторические заметки: культура и искусство

[2] Оригинальный термин 冢宰 — цзицзю — в свободном переводе означает "совершающий возлияние жертвенного вина"; это почитаемая должность в императорском Китае при династии Хань, но я не смогла найти никакой информации о фактических функциях этой должности, кроме того, что она связана со школой сынов отчества. Этот титул является либо почетным титулом для выдающихся старших министров, либо для главы высшего учебного заведения в тот период времени, например, канцлера

[3] Символьные карточки – для того, чтобы осуществить помолвку, обе стороны должны обменяться картами с полными именами, датами рождения, местом происхождения и тремя поколения предков

<http://tl.rulate.ru/book/19909/938759>